

## ABSTRAK

Diadara Sholihati Iskandar. (1402561). Analisis *Tarakib Syai'ah* Buku *Al-Arabiyyah Bayna Yadayka* dan Implementasinya melalui Model *Discovery Learning* terhadap Pembelajaran Nahwu di Universitas Pendidikan Indonesia.

Penelitian ini dilatarbelakangi oleh adanya anggapan sebagian besar mahasiswa Departemen Pendidikan Bahasa Arab (PBA) UPI bahwa Nahwu sulit dipelajari dan dipahami. Hal tersebut menjadikan penguasaan ilmu Nahwu mahasiswa kurang memuaskan. Kurangnya aplikasi terhadap teori- teori Nahwu yang telah didapatkan juga merupakan salah satu dari munculnya permasalahan tersebut. Dalam hal ini, peneliti mendeskripsikan berbagai kesulitan yang dihadapi dalam pembelajaran ilmu Nahwu di Departemen PBA UPI melalui penyebaran angket, selanjutnya peneliti menganalisis struktur atau pola yang sering dijumpai (*tarakib syai'ah*) yang terdapat dalam buku *Al-arabiyyah bayna yadayka*, yang meliputi *murakkab*, *jumlah ismiyah* dan *jumlah fi'liyah*. Kemudian, hasil dari analisis *tarakib syai'ah* tersebut diimplementasikan melalui model *discovery learning* sebagai salah satu upaya mencari solusi alternatif untuk dapat meningkatkan pemahaman Nahwu mahasiswa. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah *mixed method*. Berkenaan dengan hasil analisis angket ditemukan beberapa problematika Proses Belajar Mengajar (PBM) Nahwu dan solusinya, yang berkaitan dengan buku ajar, media, metode, dan sistem evaluasi. Dan berdasarkan pola-pola *tarakib syai'ah* hasil penelitian Abdurahman (2015), melalui penyebaran angket peneliti menemukan *tarakib syai'ah* dikalangan mahasiswa yaitu: 4 *muarakkab*, 15 *tarkib jumlah ismiyah* dan 4 *tarkib jumlah fi'liyah*. Adapun hasil analisis *tarakib syai'ah* buku *Al-Arabiyyah Bayna Yadayka* jilid kedua, dapat diketahui dari 8 *murrakab* yang ada, terdapat 5 *murakkab* yang *syai'ah*. Kemudian peneliti menemukan 18 *tarkib jumlah ismiyah*, dan dari 18 *tarkib* tersebut 8 *tarkib* yang dinyatakan *syai'ah*. Selanjutnya, peneliti menemukan 9 *tarkib jumlah fi'liyah*, dan dari 9 *tarkib* terdapat 5 *tarkib* yang dinyatakan *syai'ah*. Adapun hasil implementasi *tarakib syai'ah* melalui model *discovery learning* dalam pembelajaran nahwu di Departemen PBA UPI sangat berpengaruh untuk meningkatkan pemahaman Nahwu mahasiswa. Hal ini didasarkan pada hasil *posttest* yang meningkat. Rekomendasi penelitian ini ditujukan kepada berbagai pihak, diantaranya guru dan penelitian selanjutnya.

**Kata Kunci:** *Nahwu, Al-Arabiyyah bayna yadayka, tarakib syai'ah (murrakab, jumlah ismiyah, jumlah fi'liyah), discovery learning.*

## ABSTRACT

Diadara Sholihati Iskandar. (1402561). An Analysis of *Tarakib Syai'ah* book entitled *Al-Arabiyyah Bayna Yadayka* and the Implementation through Discovery Learning Model to Study *Nahwu* at Indonesian Education University.

This research is motivated by the belief of the most students of the Department of Arabic Education UPI that *Nahwu* (Arabic syntax) is difficult to learn and understand. It also makes the students mastery of Arabic syntax unsatisfactory. The lack of application of the theories of Arabic syntax that have been obtained is also one of the reasons for the emergence of these problems. In this case, the researchers describe the difficulties faced by them in learning Arabic syntax in the Department of Arabic Education UPI by questionnaire analysis. The researchers further analyzed the structure or pattern that is often encountered (*tarakib syai'ah*) and contained in the book *Al-Arabiyyah bayna yadayka*. The *tarakib* includes *murakkab* (phrase), *jumlah ismiyah* (nominal clause) and *jumlah fi'liyah* (verbal clause). Then, the results of the analysis of *tarakib syai'ah* is implemented through a model of discovery learning as an effort to find alternative solutions to improve students' understanding of *Nahwu* in the Arabic Education UPI. The method used in this research is mixed method. Based on the results of the questionnaire analysis, the researcher finds some problems about teaching and learning *Nahwu* and their solutions, related to their textbooks, media, methods, and evaluation systems. According to the syntactic structure based on the results of Abdurrahman's research (2015) by taking the questionnaire, researcher finds the syntactic structure among the students, namely: 4 *muarakab* (phrases), 15 *tarkib jumlah ismiyah* (nominal clause structure), and 4 *tarkib jumlah fi'liyah* (verbal clause structure). Based on the analysis of *tarakib syai'ah* found in the book *Al-Arabiyyah bayna yadayka* second volume, it can be seen from the existing 8 *murakkab* (phrases), that there are 5 *murakkab* which are *syai'ah* (popular). Then researchers found 18 *tarkib jumlah ismiyah* (nominal clause structure), and from the 18 *tarkib (pattern)* the 8 *tarkib* are popular or *syai'ah*. Furthermore, the researcher finds 9 *tarkib jumlah fi'liyah (verbal clause structure)*, and from the 9 *tarkib* the 5 *tarkib* are popular or *syai'ah*. The result of the implementation of *tarakib syai'ah* learned through model of discovery learning in teaching *Nahwu* in the Department of Arabic Education UPI is that model is really influential to increase the students' understanding of *Nahwu*. It is based on the results of the *posttest* that improve from the previous *pretest*. This research's recommendation addressed to various parties, including teachers and further researcher.

**Keywords:** : *Nahwu, Al-Arabiyyah bayna yadayka, tarakib syai'ah (murakkab, jumlah ismiyah, jumlah fi'liyah), discovery learning.*

## مجرد

ديادارا صالحتي إسكندار. (1402561). تحليل التراكيب الشائعة لكتاب "العربية بين يديك" و تطبيقها بوسيلة نموذج التعلم بالاكتشاف في تعليم علم النحو بجامعة إندونيسيا التربوية.

التمهيد للمشكلة من هذا البحث هو وجود اعتقاد معظم طلاب في قسم تعليم اللغة العربية أن النحو صعب في التعلّم و الفهم، و ذلك يكون استيعاب النحو غير مقنع. كذلك قلّة تطبيق عن النظريات النحوية التي قد نالها الطلاب من إحدى المشكلات الناشئة في هذه الحالة. و في هذا البحث تصف الباحثة أنواع المشكلات الواردة في تعليم علم النحو في قسم تعليم اللغة العربية بهذه الجامعة بوسيلة نشر الإستبيان. بعد ذلك، تحلل الباحثة التراكيب الشائعة في كتاب "العربية بين يديك" التي تشتمل على: المركبات و الجملة الإسمية و الجملة الفعلية. و تطبق الباحثة نتائج تحليل التراكيب بوسيلة نموذج التعلم بالاكتشاف محاولة لنيل علاج من العلاجات في ترقية فهم النحو لدي الطلاب. و الطريقة المستخدمة في هذه الدراسة هي الطريقة المختلطة. بناء على نتائج تحليل الإستبيان تعرف أنواع المشكلات تعلم و تعليم النحو و علاجها مناسبة لكتاب المقرر و الوسيلة و الطريقة و نظام التقييم. نظرا إلى التراكيب الشائعة من نتائج البحث ل عبد الرحمن (2015)، من وسيلة نشر الإستبيان، تجد الباحثة التراكيب الشائعة عند الطلاب و هي: 4 مركبات و 15 تركيب للجملة الاسمية و 4 تراكيب للجملة الفعلية. أما نتائج تحليل التراكيب الشائعة لكتاب "العربية بين يديك" المجلد الثاني، فيمكن التعريف أنّ من 8 مركبات الموجودة، هناك 5 مركبات الشائعة. و وجدت الباحثة 18 تركيب للجملة الإسمية، و من 18 تركيب هناك 8 تراكيب الشائعة. ثمّ وجدت الباحثة 9 تراكيب للجملة الفعلية و من 9 تراكيب هناك 5 تراكيب الشائعة. أما نتائج التطبيق التراكيب الشائعة بوسيلة نموذج التعلم بالاكتشاف في تعليم علم النحو في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة إندونيسيا التربوية فتعرف أنّ النموذج مؤثر لترقية فهم نحو الطلاب. و السبب في ذلك أنّ الإختبار البعدي مرتفع. توجه الاقتراحات من هذا البحث إلى مختلف الأطراف، كالمدرس أو الباحث اللاحق.

الكلمات الأساسية: النحو، العربية بين يديك، التراكيب الشائعة (المركب، الجملة الإسمية، الجملة الفعلية)، التعلم بالاكتشاف.

Diadara Sholihati Iskandar, 2016

ANALISIS TARAKIB SYAI'AH BUKU AL-ARABIYYAH BAYNA YADAYKA DAN IMPLEMENTASINYA MELALUI MODEL DISCOVERY LEARNING DALAM PEMBELAJARAN NAHWU DI UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu